

The Singletrak has the following Modes: Time, Compass, Chrono, Chrono Recall, Timer, and Alarm

Le Singletrak a les modes suivants : Heure, Boussole, Chrono, Rappel chrono, Minuterie et Alarme

El Singletrak presenta los modos siguientes: Reloj, Brújula, Cronómetro, Reanudación del cronómetro, Temporizador y Alarma.

O Singletrak possui os seguintes Modos: Hora, Bússola, Cronógrafo, Retomar Cronógrafo, Cronómetro e Alarme

Singletrak dispone delle seguenti modalità: TIME, COMPASS, CHRONO, CHRONO RECALL, TIMER ed ALARM [Ora, Bussola, Cronometro, Richiamo cronometraggio, Timer ed Alarme]

Das Singletrak hat folgende Modi: Uhrzeit, Kompass, Chrono, Chrono-Abruf, Zeitzuhr und Wecker

Singletraklには、Time(タイム)、Compass(コンパス)、Chrono(クロノ)、Chrono Recall(クロノリコール)、Timer(タイマー)、Alarm(アラーム)のモードがあります。

Singletrak 具有以下模式: 时间、指南针、计时器、调出计时器、定时器和闹钟

Singletrak은 다음의 모드가 있습니다: Time, Compass, Chrono, Chrono Recall, Timer, 그리고 Alarm



Press S3 to change modes

Appuyez sur S3 pour changer de mode

Presione S3 para seleccionar el modo.

Prima S3 para alterar os modos

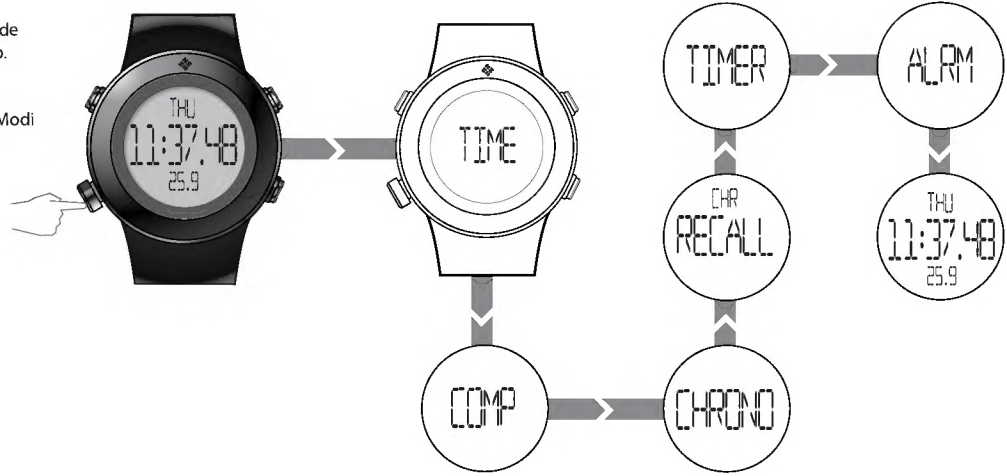
Premere S3 per cambiare modalità

Drücken Sie auf S3 zum Ändern der Modi

S3를 누르면 모드가 바뀝니다

按 S3 更改模式

S3를 눌러서 모드를 변경한다



Time Warp

Alignement temporel

Volver al modo Reloj

Atalho

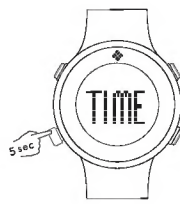
Ritorno rapido a TIME

Zeitschleife

タイムワープ

시간 왜곡

(Time Warp)



TIME Warp: Hold for 1.5 seconds in any mode to return to Time mode

Alignement temporel : Appuyez pendant 1,5 seconde en tout mode pour retourner au mode Heure

Ajuste de la hora: Mantenga presionado el botón durante 1,5 segundos para volver al modo Reloj ("Time") desde cualquier otro

Atalho: Prima, sem soltar, durante 1,5 segundos em qualquer modo para regressar ao modo Hora

ZEIT-Schleife: Halten Sie den Knopf 1,5 Sekunden lang in einem beliebigen Modus gedrückt, um zum Uhrzeit-Modus zurückzukehren

タイムワープ: タイムワープどのモードでも1.5秒間押し続けると、タイムモードに戻ります。

扭曲时间: 在任意模式中按住按钮 1.5 秒即可返回时间模式。

시간왜곡 (TIME Warp): 아무 모드에서 1.5초간 누르고 있으면 시간 모드로 되돌아간다.

## TIME MODE

Time Mode

Mode Heure

Modo Reloj ("Time")

Modo Hora

Modalità TIME [Ora]

Uhrzeitmodus

タイムモード

时间模式

시간 모드



Toggle between Celsius and Fahrenheit Temperature by pressing S1 and holding for 4 seconds

Basculez entre la température en degrés Celsius et Fahrenheit en appuyant sur S1 pendant 4 secondes

Para cambiar la expresión de la temperatura entre Celsius y Fahrenheit, mantenga presionado el botón S1 durante 4 segundos

Alterne entre a temperatura em Célsius e Fahrenheit, premindo S1, sem soltar, durante 4 segundos

Alternare la visualizzazione della temperatura in gradi centigradi e gradi Fahrenheit, mantenendo premuto S1 per 4 secondi.

Schalten Sie zwischen Celsius und Fahrenheit um, indem Sie 4 Sekunden lang auf S1 drücken.

S1을 4秒間押し続けると、摂氏と華氏の温度表示が切り替わります。

按住 S1 4 秒钟即可在摄氏度和华氏度之间切换

S1을 4초간 누르고 있어 섭씨나 화씨 온도로 바꾼다



Toggle between time zone T1 and T2...press and hold S2 for 4 seconds

Basculez entre les fuseaux horaires T1 et T2...appuyez sur S2 pendant 4 secondes

Para cambiar entre las zonas horarias T1 y T2, mantenga presionado el botón S2 durante 4 segundos

Alterne entre os fusos horários T1 e T2...prima sem soltar S2 durante 4 segundos

Alternare i fusi orari T1 e T2, mantenendo premuto S2 per 4 secondi.

Schalten Sie zwischen Zeitzone T1 und T2 um... drücken Sie 4 Sekunden lang auf S2.

S2를 4秒間押し続けると、T1とT2のタイムゾーンが切り替わります。

按住 S2 4 秒钟即可在时区 T1 和 T2 间切换

시간대 T1이나 T2로 바꾸기...S2를 4초간 누르고 있다



To set time press and hold S4 for 4 seconds.

Press S3 to change from hour, minute, second, year, month, day, and 12/24hr. Press S1 and S2 for plus/minus

Pour régler l'heure, appuyez sur S4 pendant 4 secondes. Appuyez sur S3 pour basculer entre les heures, les minutes, les secondes, l'année, le mois, le jour et 12/24 h. Appuyez sur S1 et S2 pour plus/moins

Para ajustar la hora, mantenga presionado el botón S4 durante 4 segundos. Para cambiar horas, minutos, segundos, años, meses, días y elegir entre el formato de 12 o 24 horas, presione el botón S3. Presione S1 y S2 para incrementar o disminuir el valor seleccionado

Para definir a hora, prima S4, sem soltar, durante 4 segundos. Prima S3 para mudar de hora, minuto, segundo, ano, mês, dia e 12/24hr. Prima S1 e S2 para mais/menos

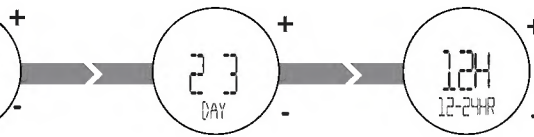
Per impostare l'ora mantenere premuto S4 per 4 secondi. Premere S3 per regolare le seguenti impostazioni ore, minuti, secondi, anno, mese, giorno e formato 12/24 h. Premere S1 ed S2 per aumentare/diminuire il valore

Zum Einstellen der Uhrzeit drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4. Drücken Sie auf S3 zum Umschalten zwischen Stunde, Minute, Sekunde, Jahr, Monat, Tag und 12/24-Stundenanzeige. Drücken Sie auf S1 und S2 für plus/minus.

時刻を設定するには、S4を4秒間押し続けます。S3を押すと、時、分、秒、年、月、日、12/24時間表示が変更します。S1とS2を押すと、数値が増減します。

按住 S4 4 秒钟即可设置时间。按 S3，即可更改小时、分、秒、年、月、日和 12/24 小时模式。按 S1 和 S2 增加/减少

S4를 4초간 눌러 시간을 설정한다. S3을 눌러 시, 분, 초, 연, 월, 요일, 12/24 시간을 설정한다. S1 와 S2를 눌러 플러스/마이너스를 설정한다.



## COMPASS MODE

Compass Mode

Mode Boussole

Modo Brújula

Modo Bússola

Modalità COMP

Kompassmodus

コンパスモード

指南针模式

Compass 모드



Press S3 until you reach "Comp"

Appuyez sur S3 jusqu'à ce que vous atteigniez "Comp"

Mantenga presionado S3 hasta que aparezca "Comp"

Prima S3 até atingir "Comp"

Premere S3 finché non si visualizza COMP [Bussola].

Drücken Sie auf S3, bis „Comp“ erscheint.

「Comp」が表示されるまでS3を押します。

按 S3，直到进入 “指南针” 为止。

S3을 “Comp” 이 나타날때까지 누르고 있습니다.



Must calibrate often for accuracy. Press and hold S4 for 4 seconds. Keeping the watch as horizontal as possible, turn the watch in direction of the arrow two turns, 15 seconds per turn. Press S1 to confirm without declination setting. Press S4 to set declination. Press S1 and S2 for plus/minus. Press S3 to go from single digit degrees, degrees by 10, then direction...press S4 to exit

Étalonnage fréquent obligatoire en gage de précision. Appuyez sur S4 pendant 4 secondes. En maintenant la montre à l'horizontale, tournez-la dans la direction de la flèche (deux tours), à raison de 15 secondes par tour. Appuyez sur S1 pour confirmer sans régler l'angle de déclinaison. Appuyez sur S4 pour régler l'angle de déclinaison. Appuyez sur S1 et S2 pour plus/moins. Appuyez sur S3 pour basculer entre degrés à 1 chiffre, degrés par 10, puis direction...appuyez sur S4 pour quitter

Para asegurar la precisión, debe calibrarse la brújula a menudo. Mantenga presionado S4 durante 4 segundos. Con el reloj en una posición tan horizontal como sea posible, dele dos vueltas completas en la dirección que indica la flecha, 15 segundos por vuelta. Presione S1 para confirmar el ajuste sin declinación. Presione S4 para ajustar la declinación. Presione S1 y S2 para incrementar o disminuir el valor seleccionado. Presione S3 para desplazarse por los grados, aparecerán de uno en uno y finalmente la indicación del rumbo. Presione S4 para salir

Para funcionar com precisão, deverá ser calibrada muitas vezes. Prima S4, sem soltar, durante 4 segundos. Mantendo o relógio na posição mais horizontal possível, rode-o duas vezes em direção à seta, durante 15 segundos cada vez. Prima S1 para confirmar sem a definição de declinação. Prima S4 para definir a declinação. Prima S1 e S2 para mais/menos. Prima S3 para passar de graus de um dígito, graus por 10, em seguida orientação... prima S4 para sair

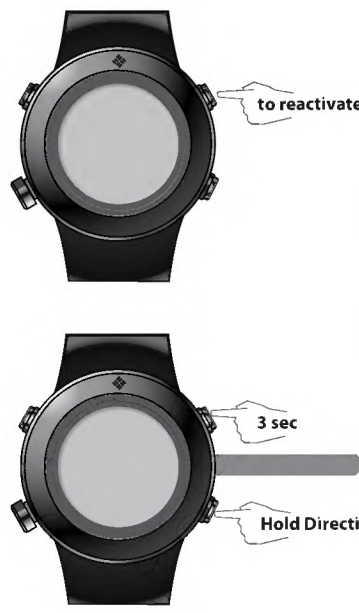
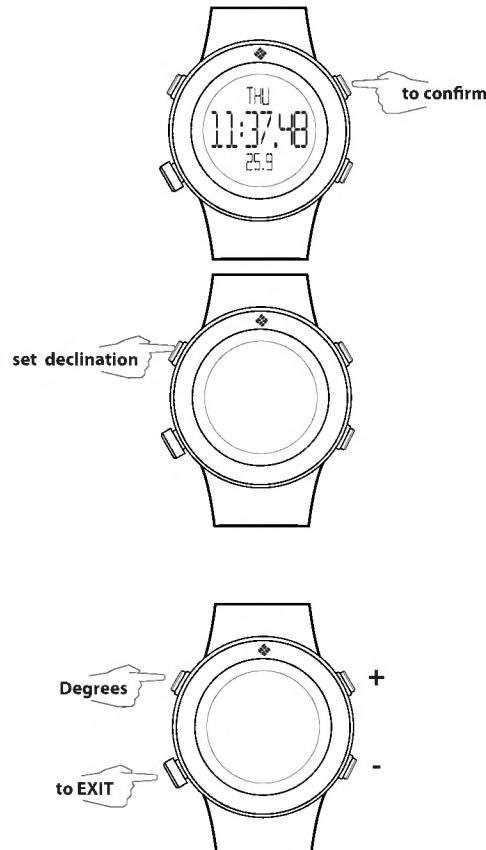
Per mantenere la bussola accurata è necessario calibrarla spesso. Mantenere premuto S4 per 4 secondi. Mantendendo l'orologio più orizzontale possibile, farlo ruotare nella direzione della freccia imprimendogli due rotazioni complete, ciascuna di 15 secondi di durata. Premere S1 per confermare senza impostare la declinazione. Premere S4 per impostarla. Premere S1 ed S2 per aumentare/diminuire il valore. Premere S3 per alternare la visualizzazione dei gradi singoli, dei gradi a decine o della direzione. Premere S4 per uscire

Muss häufig kalibriert werden für Genauigkeit. Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4. Halten Sie die Uhr so waagrecht wie möglich und drehen sie zwei Umdrehungen in Pfeilrichtung, jeweils 15 Sekunden pro Umdrehung. Drücken Sie auf S1 zur Bestätigung ohne Einstellen der Abweichung. Drücken Sie auf S4 zum Einstellen der Abweichung. Drücken Sie auf S1 und S2 für plus/minus. Drücken Sie auf S3, um von einstelligen Graden auf Zehnergrade und Richtung umzuschalten... drücken Sie auf S4 zum Verlassen des Modus.

正確な方向を表示するには、キャリブレーションを頻繁に実施する必要があります。S4を4秒間押し続けます。できるだけ時計を水平に保ち、15秒間で1回転する速度で2回、矢印の方向に時計を回転させます。S1を押すと偏角を設定しないようになります。S4を押すと偏角を設定します。S1とS2を押すと、数値が増減します。S3を押すと、角度の1の位から10の位に移動し、その後方向になります。S4を押して終了します。

必須經常校准，以確保準確。按住 S4 4 秒钟。盡量保持腕表水平，按箭头指示方向转动腕表兩圈，每圈 15 秒。按 S1 确定不設置偏轉。按 S4 設置偏轉。按 S1 和 S2 增加/减少。按 S3 从个位数角度开始，逐渐增至 10 位，然后为方向...按 S4 退出

정확성을 기하기 위해서 자주 눈금을 맞추어야 합니다. S4를 4초간 누르고 있으십시오. 시계를 최대한 수평으로 놓고 화살표 방향으로 한번에 15 초로 두번 돌리십시오. 편차 설정없이 S1을 눌러 확인하십시오. S4를 눌러 편차 설정을 하십시오. S1 와 S2를 눌러 플러스/마이너스를 설정하십시오. S3을 눌러 한 숫자 각도에서 10 각도로, 그리고 방향을 설정하십시오... S4를 눌러 종료하십시오.



Compass will hold reading for 10 seconds, press S1 to reactivate

La boussole conserve le relevé pendant 10 secondes, appuyez sur S1 pour réactiver

La brújula hará una lectura durante 10 segundos, presione S1 para reactivarla

A bússola manterá a leitura por 10 segundos. Prima S1 para reactivar

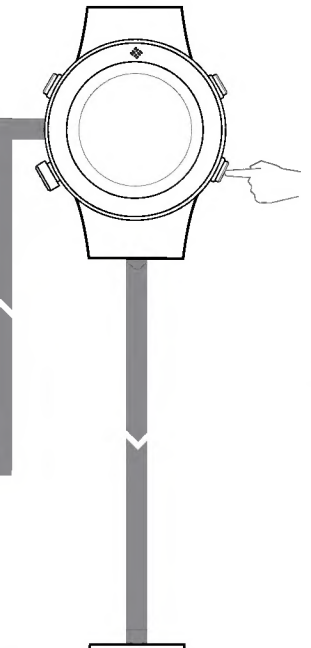
La bussola visualizza le letture per 10 secondi. Premere S1 per riattivarla.

Der Kompass zeigt den Wert 10 Sekunden lang an. Drücken Sie auf S1 zum erneuten Aktivieren.

コンパスは10秒間測定を表示します。S1を押すと再び有効になります。

指南针将保持读数 10 秒，按 S1 重新激活指南针

나침반은 10초 동안 나타내며 S1을 누르면 동작중이됩니다.



When you have reached the destination, press S2, the watch will switch directions back to the starting point. The blinking triangle is now locked-in on the original starting point

Une fois à destination, appuyez sur S2, la montre inverse la direction pour repasser au point de départ. Le triangle clignotant est désormais verrouillé sur le point de départ d'origine

Cuando llegue a su destino, presione el botón S2: el reloj cambiará el rumbo para señalar el punto de partida. El triángulo intermitente señala ahora el punto de partida

Quando atingir o destino, prima S2. O relógio repará as direções no ponto de partida. O triângulo intermitente encontra-se agora bloqueado no ponto de partida original

Una volta raggiunta la destinazione, premere S2 per far sì che l'orologio inverta il percorso fino al punto di partenza. Il triangolo lampeggiante è ora bloccato nella direzione del punto di partenza.

Wenn Sie den Zielort erreicht haben, drücken Sie auf S2, dann schaltet die Uhr die Richtung auf den Ausgangspunkt zurück. Das blinkende Dreieck ist nun auf den ursprünglichen Ausgangspunkt eingestellt.

目的地に到着したら、S2を押すと、時計は開始地点の方向に切り替わります。三角形の点滅は、最初の開始地点でロックインされるようになります。

到达目的地后，按 S2，腕表会将目的地切换回起始点。闪烁的三角现在锁定在原始起始点

행선지에 도달하면 S2를 누르십시오, 시계가 처음 시작한 곳으로 방향을 바꿀 것입니다. 점멸 삼각형은 처음 시작 지점에 고정됩니다

When you arrive at starting point press S2 to revert to Compass function

Lorsque vous arrivez au point de départ, appuyez sur S2 pour rétablir la fonction Boussole

Cuando llegue al punto de partida, presione S2 para volver a la función Brújula

Quando chegar ao ponto de partida, prima S2 para regressar à função Bússola

Quando si torna alla partenza, premere S2 per tornare in modalità COMP

Wenn Sie am Ausgangspunkt ankommen, drücken Sie auf S2, um auf die Kompassfunktion umzuschalten.

開始地点に到着したら、S2を押すと、コンパス機能に戻ります。

到达起始点后，按 S2 恢复至指南针功能

시작 지점에 도달하면 S2를 눌러 나침반 기능으로 복귀합니다

## CHRONO MODE

Chrono Mode – 24 hour chronograph, 50 lap memory, 10 run data storage

Mode Chrono – chronomètre de 24 heures, mémoire de 50 tours de piste, stockage de données de 10 courses

Modo cronómetro – cronógrafo de 24 horas, memoria de 50 tiempos parciales, almacenaje de datos de 10 carreras

Modo Cronógrafo – cronógrafo de 24 horas, memória para 50 voltas, armazenamento de dados para 10 corridas

Modalità CHRONO – cronometro da 24 ore, memorizzazione di 50 tempi parziali, memorizzazione dei dati di 10 cronometraggi.

Chrono-Modus - Chronograph im 24 Stunden-Modus, 50-Runden-Speicher, Speicherung von 10 Laufdaten

クロノモード-24時間クロノグラフ、50ラップメモリ、10ランデータの保存

计时器模式——24小时计时器、50次单圈记忆、10次跑步数据存储

Chrono 모드 – 24 시간 크로노그래프, 50 랩 메모리, 10 런 데이터 저장



Press S3 until you reach "Chrono"

Appuyez sur S3 jusqu'à ce que vous atteigniez "Chrono"

Mantenga presionado S3 hasta que aparezca "Chrono"

Prima S3 até atingir "Chrono"

Premere S3 finché non si visualizza CHRONO [Cronometro].

Drücken Sie auf S3, bis „Chrono“ erscheint.

「Chrono」が表示されるまでS3を押します。

按 S3，直到进入 “计时器” 为止。

“Chrono” 가 나올때까지S3를 누르십시오



Press S1 to start Chrono...see stopwatch icon blinking

Appuyez sur S1 pour démarrer le chrono...voir l'icône clignotante du chronomètre

Presione el botón S1 para iniciar el cronómetro. El icono correspondiente estará intermitente

Prima S1 para iniciar o Cronógrafo... Veja o ícone do cronógrafo a piscar

Premere S1 per avviare il cronometro. L'icona del cronometro lampeggia

Drücken Sie auf S1 zum Starten von Chrono... Sie sehen ein blinkendes Stoppuhrsymbol.

S1を押すとクロノがスタートします。ストップウオッチのアイコンが点滅していることを確認します。

按 S1 启动计时器...看到秒表图标闪烁

S1을 눌러 Chrono를 시작합니다...초록색의 스톱워치 아이콘을 보십시오



Press S1 for laps...lap time will display for 6 seconds

Appuyez sur S1 pour les tours de piste...le temps de tour de piste s'affiche pendant 6 secondes

Presione el botón S1 para registrar tiempos parciales. Los tiempos registrados se mostrarán durante 6 segundos

Prima S1 para voltas... O tempo da volta será apresentado durante 6 segundos

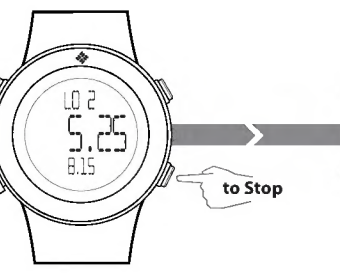
Premere S1 per determinare i tempi parziali. Il tempo parziale viene visualizzato per 6 secondi.

Drücken Sie auf S1 für Runden... die Rundenzeit wird 6 Sekunden lang angezeigt.

S1を押すとラップになります。ラップタイムは6秒間表示されます。

按 S1 查看圈次...单圈时间将显示 6 秒钟

S1을 눌러 Chrono를 랩을 위해 S1을 누른다...랩 시간이 6초간 표시된다



Press S2 to stop the run.

Appuyez sur S2 pour arrêter la course à pied.

Presione el botón S2 para detener el registro.

Prima S2 para terminar a corrida.

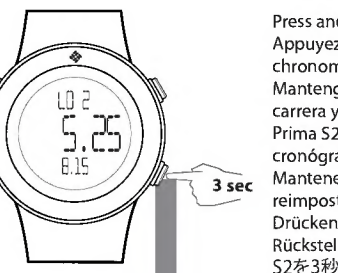
Premere S2 per interrompere il cronometraggio.

Drücken Sie auf S2 zum Stoppen des Laufs.

S2を押すと、ランがストップします。

按 S2 停止跑步。

S2를 눌러 런을 중지한다.



Press and hold S2 for 3 seconds to save the run and reset the chronograph. Appuyez sur S2 pendant 3 secondes pour enregistrer la course et remettre le chronomètre à zéro.

Mantenga presionado el botón S2 durante 3 segundos para almacenar la carrera y reiniciar el cronómetro.

Prima S2, sem soltar, durante 3 segundos para guardar a corrida e repor o cronógrafo.

Mantene premuto S2 per 3 secondi per memorizzare il cronometraggio e reimpostare il cronometro.

Drücken Sie 3 Sekunden lang auf S2 zum Speichern des Laufs und Rückstellen des Chronographen.

S2를 3秒間押し続けると、ランが保存されてクロノグラフがリセットされます。

按住 S2 3 秒钟，保存跑步并重置计时器。

S2를 3초간 눌러 런을 저장하고 크로노그래프를 재설정한다.



Press and hold S4 for 4 seconds to clear and reset the chronograph. Appuyez sur S4 pendant 4 secondes pour effacer et remettre le chronomètre à zéro.

Mantenga presionado el botón S4 durante 4 segundos para borrar y reiniciar el cronómetro.

Prima S4, sem soltar, durante 4 segundos para limpar e repor o cronógrafo.

Mantene premuto S4 per 4 secondi per azzerare e reimpostare il cronometro.

Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4 zum Löschen und Rückstellen des Chronographen.

S4를 4秒間押し続けると、クロノグラフがクリアされてリセットされます。

按住 S4 4 秒钟，清除并重置计时器。

S4를 4초간 눌러 클리어하고 크로노그래프를 재설정한다.



# CHRONO RECALL MODE

## - 10 run data storage, view laps, best lap, and average lap

Mode Rappel chrono – stockage de données de 10 courses, affichage de tours de piste, meilleur temps de tour de piste et temps de tour de piste moyen

Modo de Reanudación del Cronómetro – almacenamiento de datos de 10 carreras, vista de registros, mejor vuelta, y tiempo medio por vuelta

Modo Retomar Cronógrafo – armazenamento de dados para 10 corridas, visualizar voltas, melhor volta e média de voltas

Modalità CHRONO RECALL [Richiamo cronometraggio] – memorizzazione dei dati di 10 cronometraggi, visualizzazione di tempi parziali, migliore tempo parziale e tempo parziale medio

Chrono-Abrufmodus – Speicherung von 10 Laufdaten, Rundenanzeige, beste Runde und Rundendurchschnitt

クロノリコールモード-10ランデータの保存、ラップ、ベストラップ、平均ラップの表示

計時器再出模式——10次跑步数据存储、查看最佳圈次和平均单圈时间

Chrono 호출 모드 – 10 런 데이터 저장, 랩 보기, 최고의 랩, 평균 랩



Press S2 to scroll through saved runs

Appuyez sur S2 pour faire défiler les courses enregistrées

Presione S2 para desplazarse por las carreras guardadas

Prima S2 para desloar pelas corridas guardadas

Premere S2 per far scorrere l'elenco dei cronometraggi memorizzati.

Drücken Sie auf S2 zum Durchlaufen der gespeicherten Läufe.

S2를 누르고 저장한 란을 스크롤합니다



Press S1 to view data of selected run

Appuyez sur S1 pour afficher les données de la course sélectionnée

Presione S1 para ver los datos de la carrera seleccionada

Prima S1 para visualizar os dados da corrida selecionada

Premere S1 per visualizzare i dati del cronometraggio selezionato

Drücken Sie auf S1 zum Aufzeigen der Daten eines ausgewählten Laufs.

S1를 누르면 선택한 란의 데이터를 표시합니다.

按 S1 查看所选跑步的数据

S1을 눌러 선택한 런의 데이터를 본다



Press and hold S4 for 4 seconds to delete selected run...press and hold S4 for 8 seconds to clear all runs

Appuyez sur S4 pendant 4 secondes pour supprimer la course sélectionnée...appuyez sur S4 pendant 8 secondes pour effacer toutes les courses

Mantenga presionado el botón S4 durante 4 segundos para borrar la carrera seleccionada...mantenga presionado el botón S4 durante 8 segundos para borrar todas las carreras

Prima S4, sem soltar, durante 4 segundos para eliminar a corrida selecionada...Prima S4, sem soltar, durante 8 segundos para limpar todas as corridas

Mantenere premuto S4 per 4 secondi per cancellare il cronometraggio selezionato. Mantenere premuto S4 per 8 secondi per cancellare tutti i cronometraggi.

Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4 zum Löschen des ausgewählten Laufs...drücken Sie 8 Sekunden lang auf S4 zum Löschen aller Läufe.

S4를 4초간押し続けると、選択したランが削除されます。S4를 8초간押し続けると、すべてのランがクリアされます。

按住 S4 4秒即可删除所选跑步.....按住 S4 8秒即可清除所有跑步

S4를 4초간 눌러 선택한 런을 삭제한다... S4를 8초간 눌러 모든 런을 클리어한다



# TIMER MODE

## - two 24 hour countdown timers

Mode Minuterie – deux minuteries de 24 heures

Modo Temporizador – dos temporizadores de 24 horas de cuenta atrás

Modo Cronómetro – dois cronómetros, com contagem decrescente, de 24 horas

Modalità TIMER – due conteggi alla rovescia di 24 ore

Zeituhrmodus – zwei Countdown-Zeituhren im 24-Stunden-Modus

タイマーモード-24時間カウントダウンタイマー

定时器模式——两个24小时倒计时定时器

Timer 모드 – 두개의 24시간 카운트다운 타이머



Press and hold S4 for 4 seconds to set timer

Appuyez sur S4 pendant 4 secondes pour régler la minuterie.

Mantenga presionado S4 durante 4 segundos para ajustar el temporizador

Prima, sem soltar, S4 durante 4 segundos para definir o cronómetro

Mantenere premuto S4 per 4 secondi per impostare il timer.

Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4 zum Einstellen der Zeituhr.

S4를 4초간押し続けると、タイマーがセットされます。

按 S4 4秒钟，设置定时器

S4를 4초간 눌러 타이머를 설정한다



Press S2 to select segment

Appuyez sur S2 pour sélectionner un segment.

Presione el botón S2 para seleccionar el segmento

Prima S2 para seleccionar um segmento

Premere S2 per selezionare un segmento.

Drücken Sie auf S2 zur Wahl des Segments.

S2를 누르면 섹먼트를 선택합니다



Press S1 to start countdown timer. Timer will switch automatically to other segment timer.

Appuyez sur S1 pour démarrer la minuterie. La minuterie passe automatiquement à la minuterie de l'autre segment.

Presione el botón S1 para iniciar la cuenta atrás. El temporizador cambiará automáticamente a otro segmento.

Prima S1 para iniciar o cronómetro com contagem decrescente. O cronómetro passará automaticamente para o cronómetro de outro segmento.

Premere S1 per avviare il conteggio alla rovescia. Il timer attiva automaticamente il segmento successivo.

Drücken Sie auf S1 zum Starten der Countdown-Zeituhr. Die Zeituhr schaltet automatisch auf eine andere Segment-Zeituhr um.

S1를 누르면 카운트다운 타이머를 시작한다. 타이머는 자동으로 다른 섹먼트 타이머로 전환된다.



Press S2 to stop countdown timer.

Appuyez sur S2 pour arrêter la minuterie.

Presione el botón S2 para detener la cuenta atrás.

Prima S2 para terminar o cronómetro com contagem decrescente.

Premere S2 per arrestare il conteggio alla rovescia.

Drücken Sie auf S2 zum Stoppen der Countdown-Zeituhr

S2를 누르면 카운트다운 타이머를 중단한다.



Press S2 to reset timer.

Appuyez sur S2 pour remettre à zéro la minuterie.

Presione el botón S2 para reiniciar el temporizador.

Prima S2 para repor o cronómetro.

Premere S2 per azzerare il timer.

Drücken Sie auf S2 zum Rückstellen der Zeituhr.

S2를 누르면 타이머가리セットされます。

按 S2 重置定时器。

S2를 눌러 타이머를 재설정한다.



Press S3 until you reach "Timer"

Appuyez sur S3 jusqu'à ce que vous atteigniez "Timer".

Mantenga presionado S3 hasta que aparezca "Timer"

Prima S3 até atingir "Timer"

Premere S3 finché non si visualizza TIMER.

Drücken Sie auf S3, bis „Zeituhr“ erscheint.

「Timer」が表示されるまでS3を押します。

按 S3，直到进入“定时器”为止。

“Timer”가 나올때까지S3을 누른다



Press S3 to set seconds, minutes, hours, then segments. Press S1 and S2 for plus/minus.

Appuyez sur S3 pour régler les secondes, les minutes, les heures, puis les segments. Appuyez sur S1 et S2 pour plus/moins.

Presione S3 para ajustar los segundos, minutos, horas y después los segmentos. Presione S1 y S2 para incrementar o disminuir el valor seleccionado.

Prima S3 para definir segundos, minutos, horas e, em seguida, segmentos. Prima S1 e S2 para mais/menos.

Premere S3 per impostare i secondi, i minuti, le ore e poi i segmenti. Premere S1 ed S2 per aumentare/diminuire il valore.

Drücken Sie auf S3 zum Einstellen der Sekunden, Minuten, Stunden und Segmente. Drücken Sie auf S1 und S2 für plus/minus.

S3를 누르고, 초, 분, 시, 섹먼트를 설정합니다. S1과 S2를 눌러 플러스/마이너스를 설정한다.

# ALARM MODE

## - dual alarm

Mode Alarme – alarme double

Modo Alarma – doble alarma

Modo Alarme – alarme duplo

Modalità ALRM (Allarme) – allarme doppio

Weckmodus – Doppelwecker

アラームモード-デュアルアラーム

闹钟模式——两个闹钟

Alarm 모드 – 이중 알람



Press S3 until you reach "Alarm"

Appuyez sur S3 jusqu'à ce que vous atteigniez "Alarm".

Mantenga presionado S3 hasta que aparezca "Alarm"

Prima S3 até atingir "Alarm"

Premere S3 finché non si visualizza ALRM.

Drücken Sie auf S3, bis „Alarm“ erscheint.

「Alarm」が表示されるまでS3を押します。

按 S3，直到进入“闹钟”为止。

“Alarm”이 나올때까지S3을 누른다



Press S2 to select alarm

Appuyez sur S2 pour sélectionner une alarme.

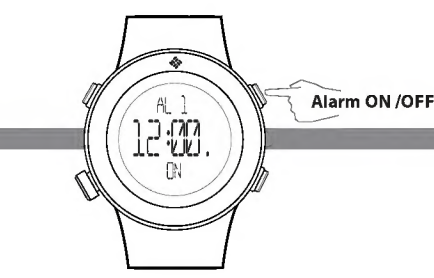
Presione el botón S2 para seleccionar la alarma

Prima S2 para seleccionar um alarme

Premere S2 per selezionare l'allarme.

Drücken Sie auf S2 zur Wahl des Weckers.

S2를 누르면 알람을 선택합니다



Press S1 to turn alarm on or off

Appuyez sur S1 pour activer ou désactiver l'alarme.

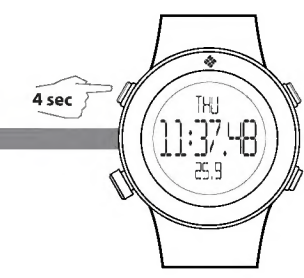
Presione el botón S1 para activar o desactivar la alarma

Prima S1 para ligar ou desligar o alarme

Premere S1 per attivare/disattivare ON/OFF l'allarme.

Drücken Sie auf S1 zum Ein- oder Ausschalten des Weckers.

S1를 누르면 알람의 온/오프를 변경합니다



Press and hold S4 for 4 seconds to set alarm.

Appuyez sur S4 pendant 4 secondes pour régler l'alarme.

Mantenga presionado S4 durante 4 segundos para ajustar la alarma.

Prima S4, sem soltar, durante 4 segundos para definir o alarme.

Mantenere premuto S4 per 4 secondi per impostare l'allarme.

Drücken Sie 4 Sekunden lang auf S4 zum Einstellen des Weckers.

S4를 4초간押し続けると、アラームがセットされます。

按 S4 4秒钟，设置闹钟

S4를 4초간 눌러 알람을 설정한다.



Press S3 to set hour, minute, then chime. Press S1 and S2 for plus/minus.

Appuyez sur S3 pour régler les heures, les minutes, puis la sonnerie. Appuyez sur S1 et S2 pour plus/moins.

Presione S3 para ajustar las horas, minutos, y después la alerta sonora. Presione S1 y S2 para incrementar o disminuir el valor seleccionado.

Prima S3 para definir a hora, os minutos e, em seguida, o toque. Prima S1 e S2 para mais/menos.

Premere S3 per impostare l'ora, i minuti e poi il carillon. Premere S1 ed S2 per aumentare/diminuire il valore.

Drücken Sie auf S3 zum Einstellen von Stunden, Minuten und Weckton. Drücken Sie auf S1 und S2 für plus/minus.

S3를 누르고, 시, 분, 차임의順に設定します。

S1とS2를 누르고, 수치가증減합니다。

按 S3 设置小时、分和铃声。按 S1 和 S2 增加/减少。

S3를 눌러 시, 분, 그리고 차임을 설정한다。

S1과 S2를 눌러 플러스/마이너스를 설정한다.

English

**BATTERY LIFE**  
The battery in your Columbia watch is estimated to last 2 years, depending on frequency and use or certain features.

**BATTERY REPLACEMENT**  
Battery replacement must be performed by an authorized Columbia service center to retain a valid warranty. In addition to battery replacement, the service center will test movement, gaskets, water resistance and hardware, to further ensure the long-term care of your watch.

**WARNING!**  
Keep watch batteries away from children. If swallowed, contact a doctor immediately.

**WARNING!**  
Batteries contain chemical substances. They should be disposed of properly according to local regulations.

**WATER RESISTANCE** 100 meters

**ATTENTION!** Water damage may occur if the buttons are pressed underwater.

**OPERATING TEMPERATURE** 5 to 50° Celsius

Français

**DURÉE DE LA BATTERIE**  
La batterie de votre montre Columbia a une durée estimée de deux ans, dépendant de la fréquence d'utilisation de certaines fonctions.

**REMPLACEMENT DE LA BATTERIE**  
La batterie doit être remplacée par un centre après-vente agréé Columbia, le seul en mesure de délivrer une garantie valide. En plus du remplacement des batteries, le centre après-vente testera le mouvement, les joints, la résistance à l'eau et la mécanique de la montre, afin d'assurer une longévité maximale.

**AVERTISSEMENT !**  
Conserver les batteries de la montre loin de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT !**  
Les batteries contiennent des substances chimiques. Elles doivent être mises au rebut conformément aux règlements locaux en vigueur.

**RESISTANCE A L'EAU** : 100 mètres

**ATTENTION** : Si actionnées sous l'eau, les touches peuvent être endommagées.

**TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT** : de -5 à 50° C

Español

**DURACIÓN DE LA PILA**  
La pila de su reloj Columbia tiene una duración aproximada de 2 años, dependiendo de la frecuencia y el uso de ciertas opciones.

**SUSTITUCIÓN DE LA PILA**  
La sustitución de la pila debe ser realizada en un centro de servicio Columbia autorizado para que la garantía siga siendo válida. Además de la sustitución de la pila, el centro de servicio comprobará el mecanismo, las juntas, la resistencia al agua y los piezas mecánicas, para garantizar aún más el cuidado a largo plazo de su reloj.

**¡ATENCIÓN!**  
Mantenga las pilas del reloj fuera del alcance de los niños. En caso de ser tragadas, acudir inmediatamente a un médico.

**¡ATENCIÓN!**  
Las pilas contienen sustancias químicas. Deben desecharse debidamente de acuerdo con la normativa local.

**RESISTENCIA AL AGUA**: 100 metros

**ATENCIÓN!**  
Si se presionan los botones bajo el agua, los botones pueden dañarse.

**TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO**: De -5 a 50° Centígrados

Português

**VIDA ÚTIL DA BATERIA**  
Estima-se que a bateria de seu relógio Columbia dure 2 anos dependendo da frequência e do uso de alguns recursos.

**SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA**  
A substituição da bateria deve ser efetuada por um serviço autorizado Columbia para que a garantia seja mantida. Além da substituição da bateria, o serviço autorizado testará o movimento, o mecanismo, a resistência à água e as peças para garantir ainda mais a assistência de longo prazo de seu relógio.

**AVISO!**  
Mantenha as baterias do relógio longe de crianças. Se forem ingeridas, contate um médico imediatamente.

**AVISO!**  
As baterias contêm substâncias químicas. Elas devem ser descartadas corretamente de acordo com os regulamentos locais.

**RESISTÊNCIA À ÁGUA**: 100 metros

**ATENÇÃO!**  
Ao pressionar os botões debaixo d'água, os botões podem sofrer danos.

**TEMPERATURA DE OPERAÇÃO**: -5 a 50° Celsius

Italiano

**DURATA DELLA BATTERIA**  
La batteria di questo orologio Columbia dovrebbe durare 2 anni, secondo la frequenza e l'utilizzo di determinate funzioni.

**SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA**  
La sostituzione della batteria deve essere effettuata presso un centro di servizi Columbia autorizzato perché si possa ritenere valida la garanzia. Inoltre, al momento della sostituzione della batteria, il centro di servizi controllerà movimento, guarnizioni, resistenza all'acqua e materiali, per garantire la lunga durata dell'orologio.

**ATTENZIONE!**  
Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.

**ATTENZIONE!**  
Le batterie contengono sostanze chimiche. Devono essere smaltite in modo appropriato conformemente alle leggi locali vigenti.

**RESISTENZA ALL'ACQUA**: 100 metri

**ATTENZIONE!**  
L'acqua può provocare danni all'orologio se si premiono i pulsanti sott'acqua.

**TEMPERATURA OPERATIVA**: da -5 a 50° Celsius

Deutsch

**BATTERIEDAUER**  
Die Lebensdauer der Batterie in Ihrer Columbia Uhr beträgt je nach Häufigkeit des Gebrauchs bestimmter Funktionen, schätzungsweise 2 Jahre.

**BATTERIEWECHSEL**  
Der Batteriewechsel muss durch ein zugelassenes Kundendienstzentrum von Columbia ausgeführt werden, damit die Garantie für Qualität behält. Neben dem Batteriewechsel werden im Kundendienstzentrum Bewegung, Dichtungen, Wasserdichtheit und Bauteile geprüft, um zu gewährleisten, dass Sie auch zukünftig viel Freude an Ihrer Uhr haben werden.

**WARNUNG!**  
Halten Sie die Urbbatterien von Kindern fern. Bei Verschlucken der Batterien verständigen Sie sofort einen Arzt.

**WARNUNG!**  
Die Batterien enthalten chemische Substanzen. Sie müssen gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.

**WASSERDICHTHEIT**: 100 m

**ACHTUNG!**  
Wenn die Tasten unter Wasser betätigt werden, kann es zu Beschädigung durch Wasser kommen.

**BETRIEBSTEMPERATUR**: -5 bis 50° Celsius

日本語

**電池寿命**  
Columbiaウォッチの電池寿命は特定機能の使用や頻度によりですが、ほぼ2年間とされています。

**電池の交換**  
有効な保証を維持するために電池交換は正規のColumbia サービスセンターで行ってください。サービスセンターでは電池交換の他にもムーブメントやガスケット、防水性、ケース部分を点検し、お客様の時計を長期的にお手入れ致します。

**警告!**  
電池は幼児の手の届かないところに保管してください。飲み込んだ場合は直ちに医師に相談してください。

**注意!**  
水中でボタンを押すと浸水により故障する可能性があります。

**動作温度**: -5 to 50°C

简体中文

**电池寿命**  
Columbia 手表的电池使用寿命约为两年，取决于使用频率和使用的特定功能。

**电池更换**  
必须由经过授权的 Columbia 维修中心更换电池，才能享有有效的原厂保修服务。除更换电池外，维修中心还会测试手表的运转、密封性、防水性能和硬件等，为您的手表提供长期的保养。

**警告!**  
切勿让儿童接触手表电池。如果误食，请立即与医生联系。

**警告!**  
电池含有化学物质。应按照国家法规妥善进行处理。

**防水性能**: 100 米

**注意!**  
在水下按任何按钮都可能使手表受到损坏。

**使用温度**: -5 到 50 摄氏度

繁體中文

**電池使用壽命**  
您的 Columbia 手錶內的電池使用壽命預估為 2 年，但仍需視使用頻率 and 某些特定功能的啟用情況而定。

**電池更換方式**  
必須由經過授權的 Columbia 維修中心為您更換電池，才能享有有效的原廠保固服務。除了更換電池外，維修中心還會測試機件、密封、防水性能 and 硬體等，為您的手錶提供長期的保養。

**警告!**  
使手錶電池遠離兒童。如果誤食，請立即聯絡醫師。

**警告!**  
電池含有化學物質。應依照當地法規妥善處理。

**抗水復原力**: 水面下 100 公尺

**注意:**  
如果在水面下按按鈕，可能會使手錶受損。

**操作溫度**: 攝氏 -5 至 50°之間

